

Seznanjen sem s svojo pravico, da lahko v vsaki državi članici dobim uradno obvestilo o svojih podatkih, vpisanih v VIS, in o državi članici, ki je podatke vnesla, ter zahtevam, da se moji podatki, ki niso točni, popravijo, podatki o meni, ki so zabeleženi nezakonito, pa se izbrišejo. Na mojo izrecno zahtevo me bo organ, ki obravnava mojo vlogo, obvestil o tem, kako lahko uveljavljam pravico, da preverim osebne podatke ter zahtevam, da se netočni podatki spremenijo ali izbrišejo, ter o ustreznih pravnih sredstvih, ki so v zvezi s tem predvidena v nacionalni zakonodaji zadevne države članice. Nacionalni nadzorni organ te države članice [kontaktni podatki: **Informacijski pooblaščenec, Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana**] bo obravnaval zahteve glede varstva osebnih podatkov / Мне известно, что в любом государстве-участнике Шенгенского соглашения я имею право получить уведомление о касающихся меня данных, введенных в VIS, и о государстве-участнике Шенгенского соглашения, предоставившем такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих персональных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, рассматривающее мое заявление, уведомит меня о способе осуществления моего права на проверку касающихся меня персональных данных, их исправление или удаление, включая соответствующие средства правовой защиты, предусмотренные национальным законодательством соответствующего государства-участника Шенгенского соглашения. Национальный надзорный орган данного государства-участника Шенгенского соглашения [контактные данные: **Коммиссар по вопросам информации Республики Словении, SI-1000, Любляна, Дунайская цеста, 22**] будет рассматривать претензии, касающиеся защиты персональных данных.

Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem najboljšem vedenju točni in popolni. Zavedam se, da bo zaradi morebitne lažne izjave moja vloga za izdajo vizuma zavrnjena oziroma bo že izdan vizum razveljavljen ter da sem lahko zaradi tega tudi kazensko preganjan skladno z zakonodajo države članice, ki obravnava vlogo. / Я заявляю, что, насколько мне известно, все предоставленные мною сведения являются правильными и полными. Я осознаю, что любые ложные заявления могут стать причиной отказа в рассмотрении моего заявления или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой судебное преследование в соответствии с законодательными актами того государства-участника Шенгенского соглашения, которое рассматривает мое заявление.

Zavezujem se, da bom zapustil ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, če mi bo ta izdan. Zavedam se, da je posedovanje vizuma samo eden izmed pogojev za vstop na evropsko ozemlje držav članic. Samo dejstvo, da mi je bil vizum izdan, ne pomeni, da imam pravico do odškodnine, če ne bom izpolnjeval ustreznih določb člena 6(1) Uredbe (EU) 2016/399 (Zakonik o schengenskih mejah) in mi bo zaradi tega vstop zavrnen. Pogoji za vstop bodo znova preverjeni ob vstopu na evropsko ozemlje držav članic. / Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государства-участника Шенгенского соглашения до истечения срока действия визы. Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий въезда на европейскую территорию государств- участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною соответствующих положений пункта 1 статьи 6 Регламента (ЕС) No 2016/399 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения выполнение необходимых условий въезда проверяется повторно.

Kraj in datum:

Место и дата:

Podpis/ Подпись:

(po potrebi, podpis osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika)/ (при необходимости подпись лица с полномочиями родителей/законного представителя):